



*Projet INTERREG V (2017 - 2020)*

**Bassin d'emploi PAMINA**

**Fachkräfteallianz PAMINA**

**Manifestation de clôture virtuelle - Présentation des résultats**  
**Virtuelle Abschlussveranstaltung - Ergebnispräsentation**

9.07.2020

LE PROJET BASSIN D'EMPLOI PAMINA EST PORTÉ PAR  
DAS PROJEKT FACHKRÄFTEALLIANZ PAMINA WIRD DURCHFÜHRT VOM



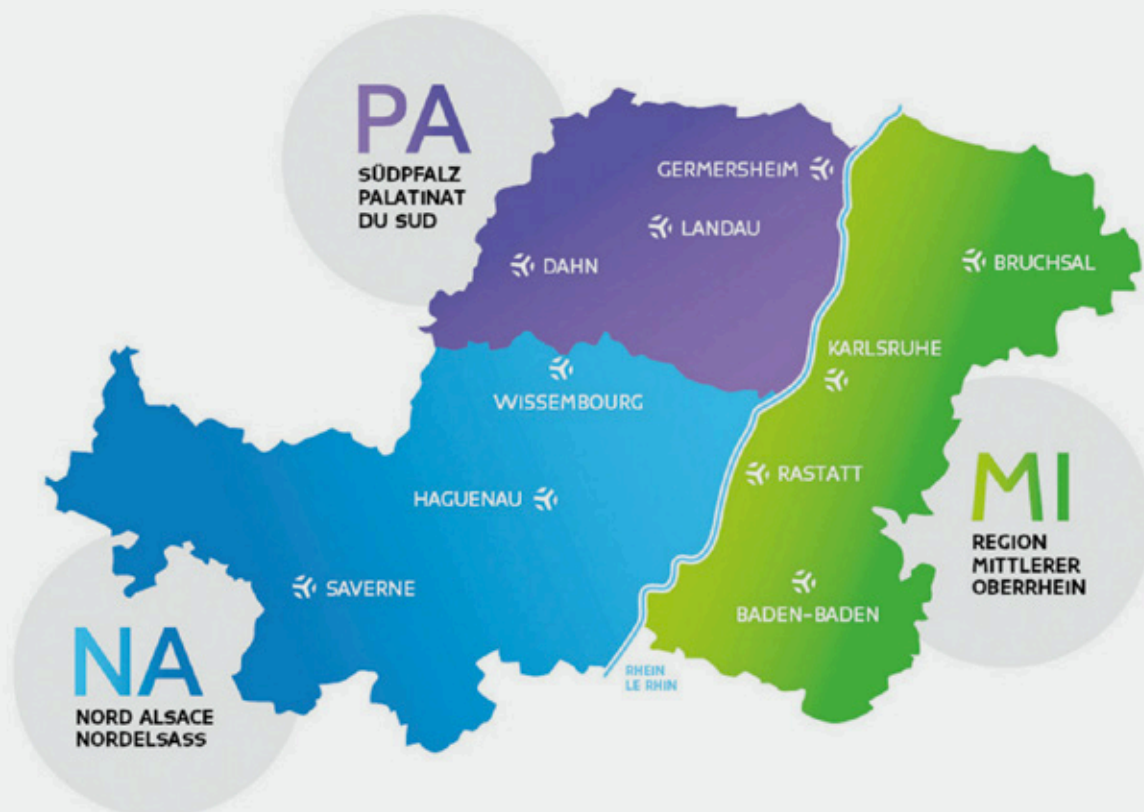
en coopération avec /  
in Zusammenarbeit mit



NOS PARTENAIRES COFINANCEURS / UNSERE KOFINANZIERENDEN PARTNER

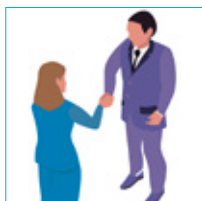


NOS PARTENAIRES ASSOCIÉS / UNSERE ASSOZIIERTEN PARTNER



# Sommaire

## Inhaltsverzeichnis



### COACHING - JOBDATING

page 4



### MENTORING | PARRAINAGE

page 6



### Fokus | Focus SANITAIRE ET SOCIAL GESUNDHEITS - UND PFLEGEBRANCHE

page 12



### PLACE À LA TABLE-RONDE AVEC LES TÉMOINS ! UND NUN: DER RUNDE TISCH!

page 16



### PERSPECTIVES AUSBLICK

page 26

# COACHING - JOBDATING

## COACHING

Accompagnement de candidats/ demandeurs d'emploi habitant dans le Nord Alsace vers une (ré-)insertion professionnelle transfrontalière à travers des coachings Individualisés.

Begleitung von Arbeitssuchenden/Kandidaten, die im Nordelsass leben, auf dem Weg zu einer grenzüberschreitenden beruflichen (Wieder)-Eingliederung durch individuelles Coaching.

## JOBDATING

Organisation de 2 Jobdatings thématiques/an.  
Les participants sont des candidats de Nord Alsace, des employeurs allemands et des acteurs de l'emploi français et allemands.

Organisation von 2 thematischen Terminen pro Jahr. Die Teilnehmer sind Kandidaten aus dem Nordelsass, deutsche Arbeitgeber sowie französische und deutsche Beschäftigungsakteure.

# Statistiques Coaching Statistiken Coaching



## 304

**premiers entretiens**  
*Erstgespräche*



## 105 coachings

**d'une durée supérieure à 1 mois**  
*Dauer über ein Monat*

## 63

**issues positives**

*...erfolgreiche Wiedereinstiege*

- en emploi pérenne (CDI)  
ou en formation ou CDD/ Intérim  
ou en reconversion professionnelle
- unbefristeter Vertrag oder  
Fortbildung oder befristeter Vertrag/  
Zeitarbeit oder Umschulung

## 64 %

**issues positives sur l'ensemble  
du projet de 3 ans**

*....erfolgreiche Wiedereinstiege  
im Rahmen des 3-jährigen Projekts*

# COACHING - JOBDATING

1

## LOGISTIQUE LAGER-LOGISTIK



8

entreprises  
Unternehmen



39

candidats  
Bewerber



21

offres d'emploi  
Stellenangebote

2

## TRANSPORTS TRANSPORT



4

entreprises  
Unternehmen



21

candidats  
Bewerber



13

offres d'emploi  
Stellenangebote

3

## TERTIAIRE KAUFMÄNNISCHER BEREICH



7

entreprises  
Unternehmen



51

candidats  
Bewerber



14

offres d'emploi  
Stellenangebote

# Statistiques Jobdating

## Statistiken Jobdating



4

### SANITAIRE ET SOCIAL GESUNDHEITS- UND SOZIALBERUFE

#### Bourse d'information sur les métiers du sanitaire et social 7 structures franco-allemandes

(hôpitaux, organismes de formation initiale - type IFSIs,  
structures en réseau de reconnaissance des diplômes...)

#### Jobinformationsbörse Gesundheits- und Sozialberufe 7 deutsch-französische Einrichtungen

(Krankenhäuser, Berufsbildungseinrichtungen,  
Vertreter der Qualifikationsanerkennung, ...)



5

### INDUSTRIE ET TECHNOLOGIE INDUSTRIE UND TECHNOLOGIE

Jobdating virtuel  
*virtuelles Jobdating*



4

entreprises  
*Unternehmen*



27

candidats  
*Bewerber*



160

offres d'emploi  
*Stellenangebote*



4

simulations d'entretiens  
*Simulationsgespräche*

# PARRAINAGE | MENTORING

Statistiques Mentoring  
Parrainage transfontalier  
Ergebnisse Mentoring  
Grenzüberschreitendes Mentoring-Programm

Sondage auprès des Mentors  
Perspective des entreprises  
Umfrage bei den Mentoren  
aus der Sicht der Unternehmen



**211** **demandeurs d'emploi** ont été informés sur le Mentoring en **contact direct** (réunion d'information collective, forum emploi, autres...)  
*Seit Beginn des Projekts wurden 211 Arbeitssuchende in direktem Kontakt über das Mentoringprogramm informiert (Infoveranstaltungen, Jobbörsen, ...)*

**69** **candidats** ont été formés au Mentoring en entretien individuel  
*Kandidaten wurden in Einzelgesprächen auf das Mentoring vorbereitet*

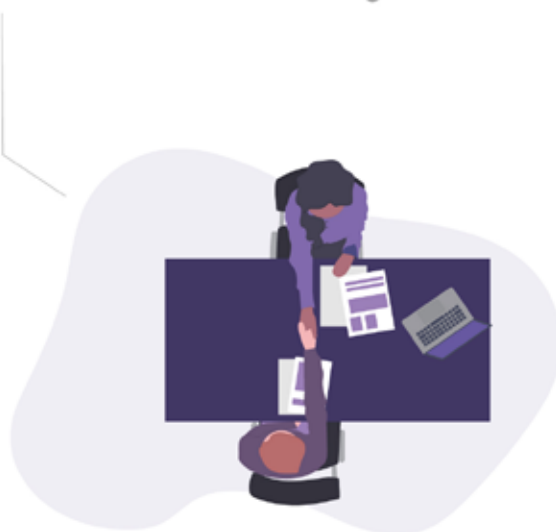


# Statistiques Mentoring

## Statistiken Mentoring



**38** Binômes ont été formés  
*Tandems wurden gebildet*

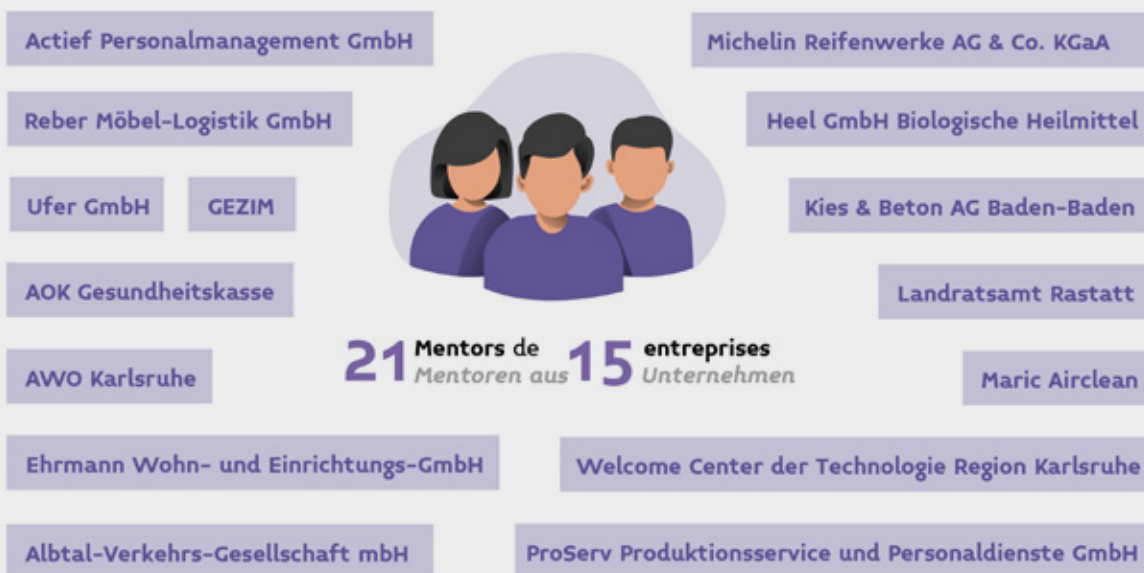


**58%** issues positives vers l'emploi en 3 ans  
*positive Wiedereinstiege in 3 Jahren*



**22** Mentees de ces binômes ont quitté  
le Mentoring ayant un emploi  
*Mentees aus diesen Tandems  
haben das Mentoring beendet,  
weil sie in Arbeit kamen*

# PARRAINAGE | MENTORING



## Les Parrains ont la parole | Die Mentoren haben das Wort

### Comment ai-je entendu parler du programme du parrainage? Wie habe ich vom Mentoring-Programm erfahren?

L'Eurodistrict PAMINA et le GIP FCIP Alsace nous ont directement contacté pour nous demander si nous voulions participer.

Der Eurodistrict PAMINA und der GIP-FCIP Alsace haben uns direkt angesprochen, ob wir teilnehmen möchten.

Un des partenaires du projet nous a chaleureusement recommandé de participer (Wirtschaftsregion Mittelbaden/ Landkreis Rastatt; IHK Pfalz ; IHK Karlsruhe...).

Einer der Projektpartner hat uns das Programm empfohlen !

### Pourquoi ai-je décidé de devenir mentor/ parrain ? Warum habe ich mich entschlossen Mentor zu werden?

L'initiative m'a séduite, l'échange transfrontalier est une force économique, par exemple dans le but de trouver des salariés de l'autre côté de la frontière.

Das Projekt bzw. die Initiative hat mich angesprochen – grenzüberschreitender Austausch ist eine wirtschaftliche Stärke, z.B. mit dem Ziel auch Mitarbeiter für uns zu finden.

Pour moi et mon entreprise c'est un engagement social, une action porteuse de sens : donner quelque chose en retour en transmettant notre savoir-faire et notre expérience aux filleuls.

Für mich und mein Unternehmen ist es ein gesellschaftliches Engagement : etwas zurückgeben indem wir unser Know-How an die Mentees weitergeben. I

Dès le début, j'ai trouvé que c'était un très bon réseau et j'ai également trouvé que l'échange

entre les mentors et celui avec mes filleuls était très précieux. Ich habe es von Beginn an als sehr gutes Netzwerk empfunden und habe auch den Austausch zwischen Mentee/ Mentor und der Mentoren untereinander als sehr wertvoll empfunden.

### Pourquoi le programme de parrainage est-il intéressant pour mon entreprise ? Warum ist das Mentoring-Programm für mein Unternehmen interessant?

Nous avons un besoin de main-d'œuvre et c'est une possibilité de recruter, d'attirer des salariés et d'établir des contacts. Par ailleurs, cela nous donne de la visibilité.

Wir haben Bedarf an Arbeitskräften und dies ist eine Möglichkeit Mitarbeiter zu gewinnen und Kontakte zu knüpfen. Außerdem gibt es uns Sichtbarkeit.

Pour entrer sur le marché français et acquérir de nouveaux clients, nous avons besoin de quelqu'un qui possède les compétences linguistiques nécessaires.

Zur Erschließung des französischen Markts brauchen wir jemanden mit den nötigen Sprachkenntnissen.

En tant que groupe français, nous travaillons au-delà des frontières.

Als französischer Konzern arbeiten wir grenzübergreifend.

Cela nous permet d'élargir notre réseau, d'établir de nouveaux contacts soit au sein de l'Eurodistrict PAMINA, soit avec d'autres entreprises qui sont également impliquées dans le projet.

Wegen des Netzwerks, der Kontakte, die geknüpft werden können, entweder beim Eurodistrict PAMINA oder mit anderen Firmen, die auch am Projekt teilnehmen.

An illustration of three people in a meeting. A woman in a purple dress is seated on the left, gesturing with her hands. A man in a blue suit is seated in the center, looking towards the woman. A woman with red hair in a blue suit is seated on the right, also gesturing. They are all in an office setting with a desk and a chair visible.

11

# FOCUS | FOKUS SANITAIRE ET SOCIAL GESUNDHEITS- UND PFLEGEBRANCHE

**Sensibilisation des jeunes  
aux métiers du sanitaire et social |  
Sensibilisierung junger Menschen  
für die Sozial- und Pflegeberufe**



## **jeunes français et allemands**

ayant fait une immersion professionnelle et scolaire  
de l'autre côté de la frontière dans le domaine  
du sanitaire et social

# 46

## **deutsche und französische Jugendliche**

die eine grenzüberschreitende berufliche  
und schulische Hospitation erlebt haben

**Coopération lycée Stanislas Wissembourg (ST2S)  
Berufsbildende Schule Südliche Weinstrasse Annweiler  
(Sozialassistenten)**

Résultat | Ergebnis:



Une cartographie de structures du sanitaire et social  
dans l'espace PAMINA  
une carte interactive des établissements du sanitaire  
et social, à utiliser en transfrontalier dans le cadre de  
l'orientation professionnelle des élèves (recherche  
de stage, première expérience professionnelle, ...)

Eine Kartographie der Sozialeinrichtungen  
im PAMINA-Raum  
eine interaktive Karte von Gesundheits-  
und Sozialeinrichtungen, die grenzüberschreitend im  
Rahmen ihrer beruflichen Orientierung verwendet wird  
(Suche nach einem Praktikumsplatz, erste Berufser-  
fahrung, ...)

# Valorisation des métiers sanitaire et social : bonnes pratiques

## Sozial- und Pflegeberufe zur Geltung bringen: gute Praktiken



**Une volonté de renforcer la coopération transfrontalière**  
**Der Wunsch, die grenzüberschreitende Zusammenarbeit zu stärken**

**Etablissements de santé et hôpitaux**  
besoins de personnel, de formation initiale et continue  
et du renforcement de la coopération transfrontalière.

**Gesundheitseinrichtungen und Krankenhäuser**  
Bedarf an Personal, Aus- und Weiterbildung und die Stärkung  
der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit

Par exemple | Zum Beispiel:

**Hôpital de Wissembourg,**  
notamment domaine des urgences /  
SMUR (CHIL)



**Klinikum Landau - Südliche Weinstrasse**

**Pflegebündnis der TechnologieRegion Karlsruhe**

# FOCUS | FOKUS SANITAIRE ET SOCIAL GESUNDHEITS- UND PFLEGEBRANCHE

## Exemples de bonne pratique «Best-practice»-Beispiele

1

### Bac pro ASSP (Accompagnement, soins et services à la personne) ASSP im beruflichen Zug («Begleitung, Pflege und persönliche Dienstleistungen»)

- **Expérience du lycée  
André Siegfried Haguenau**

Tous les ans des élèves  
commencent une formation  
d'Altenpfleger (3 ans)  
de l'autre côté de la frontière.

- **Erfahrungen des lycée  
André Siegfried Haguenau**

Jedes Jahr beginnen Schülerinnen  
auf der anderen Seite  
der Grenze eine Altenpflegerausbildung  
(3-jährige Ausbildung).



- **Ouverture de classe au lycée Stanislas  
Wissembourg à la Rentrée 2019 -**  
Caractère transfrontalier, perspectives de coopération  
dans le cadre de la réforme  
de l'apprentissage en France.

- **Klasseneröffnung im September 2019  
im Lycée Stanislas Wissembourg -**  
Grenzüberschreitender Charakter,  
Zusammenarbeitperspektiven  
im Rahmen der Reform der dualen  
Ausbildung in Frankreich



# Valorisation des métiers sanitaire et social: bonnes pratiques

## Sensibilisierung der Jugendliche für die Sozial- und Pflegeberufe



2

### Éducateur de Jeunes Enfants (EJE) en apprentissage transfrontalier

### Educateur de Jeunes Enfants (EJE) im Rahmen einer grenzüberschreitenden dualen Ausbildung



- Présentation de la démarche à succès du point de vue du CFA sanitaire, social et médico-social et du point de vue de l'employeur mise en exergue de la problématique de reconnaissance du diplôme.

- Présentation des erfolgreichen Ansatzes aus der Sicht der französischen Berufsschule (ARASSM) und aus der Sicht des Arbeitgebers, Schwierigkeiten bei der Abschlussanerkennung werden hervorgehoben.

# PLACE À LA TABLE-RONDE AVEC LES TÉMOINS ! *UND NUN: DER RUNDE TISCH!*



**Patrice Harster**  
DGS Eurodistrict PAMINA



## MOTS DE BIENVENUE

Je pense que le regard va changer, suite à ce qui s'est passé [la crise sanitaire], et au constat de l'interdépendance marqué entre nos trois territoires [Nord-Alsace – Sud-Palatinat – Mittlerer Oberrhein], avec une augmentation exponentielle du taux de chômage. Il faudra en tenir compte, le débat nous montrera quelques pistes, quelques orientations pour l'avenir.

Merci aux partenaires de ce projet, partenariat important pour nous. Nous sommes avec le projet, en complément, en interface de ces acteurs avec notre Groupement Européen de Coopération Transfrontalière (GECT).

Pour la Commission européenne et au regard de la prochaine période de programmation 2021-2027, cette fonction d'interface est devenue très importante.

La fonctionnalité d'un GECT, montrée à travers ce projet, c'est d'aider les partenaires à ce que les liens se fassent et surtout dans ce projet-là que les personnes retrouvent un emploi, retrouvent espoir de part et d'autre du territoire.

Beaucoup de choses sont encore à faire en termes d'obstacles, et lever les obstacles, c'est aussi cela le rôle d'un eurodistrict. Des obstacles ont été identifiés lors de ce projet, on va travailler à les lever.

Ich denke, dass sich der Standpunkt nach den Ereignissen [der Gesundheitskrise] und der Beobachtung der ausgeprägten Interdependenz zwischen unseren drei Gebieten [Nordelsass - Südpfalz - Mittlerer Oberrhein] mit dem exponentiellen Anstieg der Arbeitslosenquote ändern wird. Wir werden dies berücksichtigen müssen, und die Debatte wird uns einige Wege und Richtungen für die Zukunft aufzeigen.

Vielen Dank an die Partner dieses Projekts, eine wichtige Partnerschaft für uns. Wir sind mit dem Projekt, als Ergänzung, als Schnittstelle dieser Akteure mit unserem Europäischen Verband für Territoriale Zusammenarbeit (EVTZ).

Für die Europäische Kommission und im Hinblick auf die nächste Programmperiode 2021-2027 ist diese Schnittstellenfunktion sehr wichtig geworden.

Die Funktionalität eines EVTZ, die durch dieses Projekt aufgezeigt wird, besteht darin, den Par.



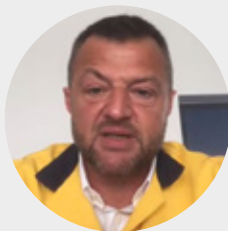
**Richard Chantier**

DAFPIC,

Directeur du GIP FCIP Alsace

La rectrice de l'Académie de Strasbourg Elisabeth Laporte et moi-même directeur du GIP Formation Continue Insertion Professionnelle (FCIP) Alsace tenons à vous remercier, chacun des partenaires, pour la réussite collective de ce projet. Les résultats chiffrés présentés dans quelques instants témoignent de la réussite de ce projet.

Die Rektorin der Akademie von Straßburg, Elisabeth Laporte, und ich selbst, Direktor vom GIP Formation Continue Insertion Professionnelle (FCIP) Alsace, möchten Ihnen, jedem der Partner, für den gemeinsamen Erfolg dieses Projekts danken. Die in wenigen Augenblicken vorgestellten Zahlen zeugen vom Erfolg dieses Projekts.



**Fabrice Marchetti**

Werksleiter Michelin Karlsruhe

La crise nous amène à utiliser les dernières technologies pour communiquer.

Pendant la crise, nos salariés n'ont pas traversé le Rhin pour travailler normalement. Nous le regrettons.

«Merci Dietmar, car votre rôle de parrain a été de transmettre les nouvelles démarches dans les procédures d'embauche, dans les processus de candidature, spécifiquement à votre parrainée. Le programme de parrainage PAMINA est très important pour se comprendre au-delà du Rhin et donc pour nous, Michelin.

Je regrette que l'apprentissage transfrontalier ne soit plus financé car la moitié de nos apprentis sont français.

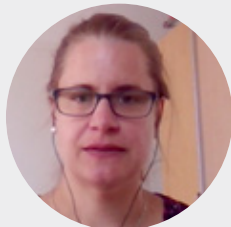
Die Krise bringt uns dazu, die neuesten Medien zu nutzen.»

Während der Krise konnten unsere Mitarbeiter nicht normal über den Rhein zur Arbeit kommen. Das bedauern wir.

Danke Dietmar, denn deine Rolle als Mentor war es, neue Abläufe im Einstellungsverfahren, im Bewerbungsverfahren ganz konkret Deiner Mentee zu vermitteln. Das Mentoring-Programm PAMINA ist für die Verständigung über den Rhein und so für uns Michelin sehr wichtig.

Ich bedauere, dass die grenzüberschreitende Ausbildung keine Finanzierung mehr hat, denn die Hälfte unserer Azubis sind französische Azubis.

# PLACE À LA TABLE-RONDE AVEC LES TÉMOINS ! *UND NUN: DER RUNDE TISCH!*



**Aurélie Boitel**  
*Chef de projet,  
Projektleiterin  
Eurodistrict PAMINA*



Ce sont 27 partenaires de projets, acteurs de l'emploi français et allemands, entreprises, institutionnels et représentants du programme INTERREG qui, malgré les conditions, sont aujourd'hui présentes à la manifestation de clôture, curieux de découvrir le bilan de ce projet pour l'emploi et les résultats concrets !

Ce format virtuel nous permet d'organiser, malgré la situation actuelle contrainte, une manifestation de clôture à notre projet INTERREG ; ce qu'il ne nous permet pas tout à fait pour l'instant, à nous tous, partenaires de l'emploi transfrontalier, c'est de nous revoir et d'échanger de manière plus spontanée !

Après la présentation des résultats chiffrés, place à la table-ronde avec des témoignages des participants au coaching et du mentoring ainsi que des parrains et marraines des entreprises allemandes qui ont joué le jeu dans ce programme sur-mesure transfrontalier.

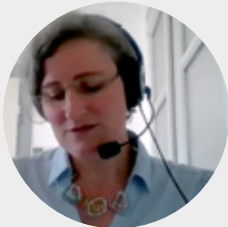
27 Projektpartner, französische und deutsche arbeitsmarktpolitische Akteure, Unternehmen, Institutionen und Vertreter des INTERREG-Programms sind heute trotz der Bedingungen bei der Abschlussveranstaltung anwesend. Neugierig auf die Ergebnisse dieser grenzüberschreitenden Fachkräfteallianz und auf die konkreten Ergebnisse! Dieses virtuelle Format ermöglicht es uns, trotz der derzeitigen angespannten Situation eine Abschlussveranstaltung für unser INTERREG-Projekt zu organisieren; was es uns, allen Partnern auf dem grenzüberschreitenden Arbeitsmarkt, im Moment nicht ganz erlaubt, ist, uns wieder zu treffen und uns auf spontanere Weise auszutauschen!

Nach der Präsentation der in Zahlen ausgedrückten Ergebnisse folgen am runden Tisch die Erfahrungsberichte der TeilnehmerInnen des Coachings und Mentorings sowie der MentorInnen der deutschen Unternehmen, die in diesem maßgeschneiderten grenzüberschreitenden Programm „mitgespielt“ haben.



## Le projet Bassin d'emploi PAMINA récompensé...

Le projet Bassin d'emploi PAMINA s'inscrit dans la stratégie du GECT Eurodistrict PAMINA pour la formation et l'emploi transfrontaliers, stratégie récompensée en 2018 par le prix Sail of Papenburg. Ce prix est décerné chaque année par l'Association des régions frontalières européennes (ARFE).



### **Melanie Klein-Sawadogo**

*Chargée de mission au GIP FCIP  
Alsace et en charge de l'animation  
du parrainage transfrontalier  
Projektmanagerin bei GIP FCIP  
Alsace und verantwortlich für das  
grenzüberschreitende  
Mentoring-Programm PAMINA*

Melanie KLEIN-SAWADOGO anima la table-ronde avec des participants et participantes au coaching et/ ou mentoring ainsi que quelques-uns des parrains et marraines allemands bénévoles et engagés qui ont bien voulu se prêter au jeu...

Melanie KLEIN-SAWADOGO leitete die Diskussionsrunde mit den TeilnehmerInnen des Coachings und/oder des Mentoring-Programms sowie einigen der engagierten deutschen ehrenamtlichen Mentoren, die bereit waren, unseren Fragen zu stellen...



### **Sophie Fuckrieder**

*Chargée de mission Coaching -  
Jobdating | projet INTERREG V  
Bassin d'emploi PAMINA  
Referentin Coaching - Jobdating |  
INTERREG V Projekt  
Fachkräfteallianz PAMINA*

Sophie FUCKERIEDER explique comment se passe le coaching derrière les coulisses... Elle a notamment préparé 22 fiches thématiques, qu'elle utilise selon les besoins de la personne coachée en face d'elle.

Sophie FUCKERIEDER erklärt, wie das Coaching hinter den Kulissen abläuft ... Insbesondere hat sie 22 Themenblätter vorbereitet, die sie je nach den Bedürfnissen des Coachee einsetzt.

## **Das Projekt Fachkräfteallianz PAMINA wurde ausgezeichnet...**

Das Projekt Fachkräfteallianz PAMINA ist Teil der Strategie vom EVTZ Eurodistrikt PAMINA für grenzüberschreitende Ausbildung und Beschäftigung, die 2018 mit dem Sail of Papenburg-Award ausgezeichnet wurde. Dieser Preis wird jährlich von der Arbeitsgemeinschaft Europäischer Grenzregionen (AGEG) vergeben.

### **Sail of Papenburg**

[https://www.eurodistrict-pamina.eu/fr/bassin-d-emploi-pamina/sail-of-papenburg\\_-d.html#.Xwc9cOgzaUk](https://www.eurodistrict-pamina.eu/fr/bassin-d-emploi-pamina/sail-of-papenburg_-d.html#.Xwc9cOgzaUk) (F)  
[https://www.eurodistrict-pamina.eu/de/fachkraefteallianz-pamina/sail-of-papenburg\\_-d.html#.Xwc9t-gzaUk](https://www.eurodistrict-pamina.eu/de/fachkraefteallianz-pamina/sail-of-papenburg_-d.html#.Xwc9t-gzaUk) (D)

# PLACE À LA TABLE-RONDE AVEC LES TÉMOINS ! *UND NUN: DER RUNDE TISCH!*



**Thierry Wengler**  
*participant au coaching  
et au mentoring*

## **Que m'a apporté le Coaching ?**

Réussir à présenter 25 ans d'expérience professionnelle en 3-4 minutes au lieu de 12 minutes.

## **Que m'a apporté le Mentoring ?**

La construction de la Arbeitsmappe que nous avons pas l'habitude d'avoir en France. Savoir précisément où chercher, dans quels secteurs et sur quels territoires. Avoir quelqu'un à ses côtés qui vient remettre la pression quand on pourrait se relâcher dans ses démarches de recherche d'emploi et ça m'a également permis de créer un réseau beaucoup plus important.

## **L'impact de la crise sanitaire sur votre recherche d'emploi ?**

La crise liée au COVID-19 a amené à un report des échéances, malheureusement. Avec la baisse du chiffre d'affaires il faut certainement s'attendre, dans les mois à venir, à une destruction de l'emploi, donc forcément il y a peu de renouvellement notamment de cadres ou de cadres sup et ça risque de devenir de plus en plus compliqué de trouver un poste.

## **Was hat mir das Coaching gebracht?**

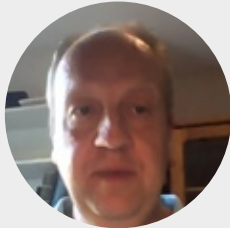
25 Jahre Berufserfahrung in 3 bis 4 Minuten zu präsentieren anstatt in 12 Minuten.

## **Was hat mir das Mentoring gebracht?**

Die Erstellung der Arbeitsmappe, die wir in dieser Form in Frankreich nicht kennen. Genauer wissen in welchen Branchen und Bereichen nach Stellen suchen. Jemanden zu haben der etwas Druck macht wenn die Motivation sinkt. Ich konnte auch mein Netzwerk wesentlich erweitern.

## **Die Auswirkungen der aktuellen Krise auf Ihre Arbeitssuche?**

Die COVID-19-Krise hat leider viele Verzögerungen mit sich gebracht. Mit den sinkenden Umsätzen muss man in den kommenden Monaten mit vermehrtem Abbau der Arbeitsplätze rechnen, es wird also zwangsläufig wenig neue Stellenausschreibungen geben, insbesondere in Führungspositionen, die Arbeitssuche wird erschwert.



**Olivier Schickler**  
participant au coaching  
et au mentoring

### **Que m'a apporté le Coaching?**

Une structuration de la démarche, une aide précieuse !

### **L'impact de la crise sanitaire sur votre recherche d'emploi ?**

La crise sanitaire actuelle bloque beaucoup de choses. En même temps ça crée des opportunités de travail: le monde du travail est comme figé, gelé, les gens déjà en poste ne bougent plus... Or, il peut y avoir des besoins en entreprises: si on veut travailler dans le franco-allemand, on peut aussi se tourner vers le marché français, où beaucoup d'entreprises allemandes ou filiales sont installées, afin d'élargir ses recherches.

### **Was hat mir das Coaching gebracht?**

Eine strukturierte Herangehensweise, eine wertvolle Hilfe!

### **Die Auswirkungen der aktuellen Krise auf Ihre Arbeitssuche?**

Die aktuelle Krise generiert viele Blockaden. Gleichzeitig entstehen neue Arbeitschancen: der Arbeitsmarkt ist wie eingefroren, die Personen die in Arbeit sind bleiben dort, sind nicht mehr mobil... Aber manche Unternehmen haben Bedarf: wenn man im deutsch-französischen Bereich arbeiten möchte kann man auch auf dem französischen Markt schauen, wo viele deutsche Unternehmen oder Filialen präsent sind.



# PLACE À LA TABLE-RONDE AVEC LES TÉMOINS ! *UND NUN: DER RUNDE TISCH!*



**Valérie Guardet**  
*participante au mentoring*

## **Que m'a apporté le Mentoring?**

J'ai eu beaucoup d'échanges par Mail et par Téléphone avec mon Parrain. Cela m'a apporté de la confiance en moi, j'ai osé candidater à des postes auxquels je n'aurais pas prétendu avant. Mon Parrain m'a également aidé à la préparation à l'entretien d'embauche en Allemagne avec des questions qu'on n'a pas l'habitude d'entendre en France...

Il faut passer le premier cap d'oser contacter le parrain ! Une fois ce cap passé les échanges ont été très fluides.

L'impact de la crise sanitaire sur votre recherche d'emploi?

La crise sanitaire actuelle complique la recherche d'emploi, ça a complètement bloqué ma recherche, car il n'y a pas eu d'entretiens entre mi-mars jusqu'à la réouverture des frontières. Espérons toutefois que malgré le contexte, les sociétés allemandes continueront à recruter les talents de part et d'autres de la frontière.

## **Was hat mir das Mentoring gebracht?**

Ich habe mit meinem Mentor viel über Mail und Telefon kommuniziert. Dank ihm habe ich Selbstvertrauen gefasst und es gewagt mich auf Stellen zu bewerben an die ich mich vorher nicht herangetraut hätte. Mein Mentor hat mir auch geholfen mich auf Vorstellungsgespräche in Deutschland vorzubereiten mit Fragen die in Frankreich nicht gestellt werden...

Es kostete mich Überwindung den Mentor das erste Mal zu kontaktieren! Aber danach war der Austausch sehr natürlich und rege.

Die Auswirkungen der aktuellen Krise auf Ihre Arbeitssuche?

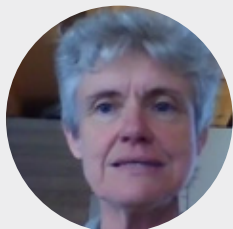
Die aktuelle Krise erschwert die Arbeitssuche, ich wurde in meiner Suche komplett unterbrochen, da von Mitte März bis zur Wiederöffnung der Grenzen keine Bewerbungsgespräche stattfanden. Hoffen wir jedoch, dass deutsche Unternehmen trotz des Kontextes weiterhin Talente von beiden Seiten der Grenze rekrutieren werden.



**Petra Bender**  
*Leterin Welcome Center  
der TechnologieRegion  
Karlsruhe, Mentorin*

J'ai pris plaisir à prendre part, de manière bénévole, au parrainage transfrontalier en tant que marraine. Si l'expérience était à renouveler, je le referais...

**Es war ihr eine Freude, auf ehrenamtlich am Mentoring-Programm PAMINA teilzunehmen. Wenn die Erfahrung wiederholt werden sollte, würde sie es wieder tun...**



**Angèle Rieffel**  
*Chargée de mission,  
Région Grand Est*

Angèle Rieffel, chargée de mission au Service Orientation, Région Grand Est, anciennement chargée de mission au CRAPT-CARRLI ayant co-conçu, avec Aurélie Boitel, Chef de Projets Eurodistrict PAMINA, le programme de parrainage transfrontalier tel qu'il a été mené pendant le projet Bassin d'emploi PAMINA.

Angèle Rieffel, Referentin in der Abteilung Berufsorientierung der Region Grand Est, ehemals Referentin beim CRAPT-CARRLI, hat zusammen mit Aurélie Boitel, Projektleiterin Eurodistrikt PAMINA, das grenzüberschreitende Mentoring-Programm mitkonzipiert, so wie es während des Projekts Fachkräfteallianz PAMINA durchgeführt wurde.



**Dietmar Schweinebarth**  
*Verantwortlicher Aus.-  
und Weiterbildung | Responsable  
Formation initiale et continue,  
Werk Michelin Karlsruhe | Mentor*

J'ai bien conscience que les RH sont du côté confortable de la vie...

Je suis très heureux d'avoir pu faire passer quelques messages à Valérie !

Pour moi, le parrain est un interlocuteur sans prise de risque pour le filleul.

Je garde l'espoir que les élus se mettent d'accord à la poursuite de l'apprentissage transfrontalier, et puis que Michelin suive.

Es ist mir klar, dass Personaler auf der Komfortseite des Lebens sich befinden...

Ich freue mich sehr, dass er Valérie etwas Valérie mitgeben konnte!»

Für mich ist der Mentor ein Ansprechpartner ohne Risiko für den Mentee.

Ich habe noch Hoffnung, dass bei der Weiterführung der grenzüberschreitenden Ausbildung die Politik mitmacht und dann macht Michelin mit.

# PLACE À LA TABLE-RONDE AVEC LES TÉMOINS ! *UND NUN: DER RUNDE TISCH!*



**Wolfgang Krech**

*Personalleiter |  
Directeur des Ressources  
Humaines, Kies und Beton AG |  
Mentor*

## **Comment êtes-vous devenu parrain ?**

Quand Mélanie et Angèle sont venues me voir à mon stand à Seltz [dans le cadre du forum de l'emploi transfrontalier annuel] pour me prospecter en tant que parrain, je n'ai eu aucune chance de m'échapper !

- Ma motivation : être capable d'aider les gens. J'ai eu trois filleuls, chacun très différent. C'était amusant et cela m'a confirmé la façon dont la France fonctionne. Chaque fois que j'avais une demande, Mélanie, Sophie ou Aurélie étaient toujours faciles à joindre et me répondaient toujours. Mais c'est difficile en France quand il s'agit d'avoir une vue d'ensemble.

- Pendant la crise sanitaire, l'activité a continué normalement dans l'entreprise. Mais il y a eu de nombreux blessés, que nous devons maintenant soigner. C'est l'étranger en général qui a fait peur en Allemagne, ce ne sont pas les Français n'ont pas été attaqués en tant que tels.

## **Wie sind Sie Mentor geworden?**

- Als Melanie und Angèle zu mir in Seltz [im Rahmen des jährlichen grenzüberschreitenden Forums] gekommen sind, um mich als Mentor zu gewinnen, hatte ich keine Chance zu flüchten!

- Meine Motivation: Menschen helfen können. Ich hatte drei Mentees, jeweils ganz unterschiedliche Menschen. Es hat Spaß gemacht und es hat für mich bestätigt, wie Frankreich funktioniert. Wenn ich ein Anliegen hatte, waren Melanie, Sophie oder Aurélie immer auf einer unkomplizierter Art zu erreichen und haben immer geantwortet. Aber schwierig wird es in Frankreich, wenn es ums Große Ganze geht.

- Während der COVID-Krise war es hier im Unternehmen Normalbetrieb. Aber es sind viele Verletzungen passiert, die wir jetzt gut machen müssen. Es war das Fremde im Allgemeinen, wovor Angst herrschte in Deutschland, angegriffen wurden nicht gezielt die Franzosen.



## Messages de discussion et échanges pendant la manifestation de clôture – présentation des résultats.

### Diskussionsbotschaften und Austausch während der Abschlussveranstaltung - Präsentation der Ergebnisse.

#### • **Melanie Klein-Sawadogo,**

*GIP FCIP Alsace*

Merci Angèle d'avoir mis le parrainage sur de bons rails afin que je puisse poursuivre la lancée !

#### • **Anne Michel,**

*Direction Régionale Pôle Emploi*

Merci pour cette présentation et ces échanges.

#### • **Marie-Paule Fuchs,**

*Conseil Départemental du Bas-Rhin*

Merci beaucoup pour ces retours de parrainage et cette présentation précise. Nous avons hâte de renforcer notre partenariat à vos côtés. L'Équipe Emploi du Département du Bas-Rhin a été territorialisée au début de cette année. Nous sommes présents sur le Territoire d'Action Nord avec Carine Martin et Nathalie Kaiser, Développeurs Emploi sur la question transfrontalière. Marie-Paule Fuchs, Pilote Emploi.

#### • **Dietmar Schweinebarth,**

*Michelin Reifenwerke Karlsruhe*

egal in welcher Form, wir machen mit.

#### • **Wolfgang Krech,**

*Kies und Beton AG*

Danke an alle die zum Gelingen des Projekts beigetragen haben. Die Fortführung der Kontakte ist auch in meinem Interesse. Wenn es ein Thema gibt zu dem ich etwas beitragen kann können Sie ich gerne ansprechen.

#### • **Aline Schwoob,**

*Secrétariat conjoint INTERREG V Rhin supérieur*

Merci pour cet évènement, j'ai pu suivre la réunion dans sa totalité en parallèle. C'était très intéressant, et plaisant de voir les aboutissements concrets des projets que nous cofinançons. Bonne journée à tous, et bonne continuation.

#### • **Angèle Rieffel,**

*Région Grand Est*

BRAVO !

#### • **Nicole Walther**

*Stadt Karlsruhe/SAM*

Ein ganz großes Dankeschön auch von uns für das Projekt und die gute Projektleitung.

#### • **Carine Martin,**

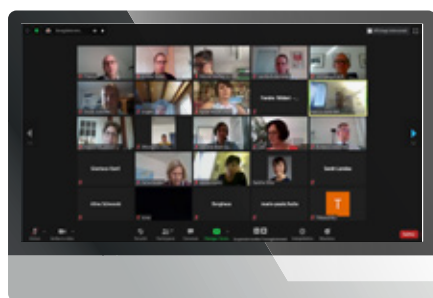
*Conseil Départemental du Bas-Rhin*

Merci pour cette excellente présentation, un beau projet qui mérite d'être poursuivi. Bravo à tous.

#### • **Valérie Gruardet,**

*Participante au Mentoring*

Encore Bravo et merci à toute l'équipe pour l'organisation de cette table ronde, et surtout pour l'accompagnement tout au long de l'année.



# PERSPECTIVES AUSBLICK

[www.eurodistrict-pamina.eu](http://www.eurodistrict-pamina.eu)

**Nous espérons pouvoir vous communiquer les perspectives concrètes de pérennisation du projet «Bassin d'emploi PAMINA» dans les prochains temps.**

**Rendez-vous très prochainement sur le site de l'Eurodistrict PAMINA > Bassin d'emploi PAMINA pour en savoir plus...**

**Wir hoffen, Ihnen in naher Zukunft die konkreten Perspektiven für die Aufrechterhaltung bzw. für die Nachhaltigkeit des Projekts «Fachkräfteallianz PAMINA» kommunizieren zu können.**

**Weitere Informationen finden Sie demnächst auf der Website des Eurodistrikts PAMINA > Fachkräfteallianz PAMINA.**







## Contact | Kontakt

### Aurélie Boitel

Chef de projet | Projektleiterin  
Eurodistrict PAMINA  
[Aurelie.boitel@bas-rhin.fr](mailto:Aurelie.boitel@bas-rhin.fr)  
+33 3 68 33 88 23

### Sophie Fuckerieder

Chargée de mission | Referentin  
Coaching | Jobdating INTERREG V  
Eurodistrict PAMINA  
[info@eurodistrict-pamina.eu](mailto:info@eurodistrict-pamina.eu)  
+33 3 68 33 88 00 (accueil)

### Melanie Klein-Sawadogo

Chargée de mission Parrainage  
Referentin PAMINA Mentoring-Programm  
GIP FCIP Alsace  
[Melanie.klein-sawadogo@ac-strasbourg.fr](mailto:Melanie.klein-sawadogo@ac-strasbourg.fr)  
+33 3 88 14 10 10 (numéro d'accueil du GIP)

> Pour retrouver le projet et ses résultats : <https://www.eurodistrict-pamina.eu/fr/bassin-d-emploi-pamina.html>

> Um mehr über das Projekt und seine Ergebnisse zu erfahren : <https://www.eurodistrict-pamina.eu/de/fachkraefteallianz-pamina.html>

